

**La SST c'est l'affaire  
de tous**

OHS is everyone's business

**TERMONT**

# GUIDE DES ENTREPRENEURS

ENTREPRENEUR'S GUIDE

## RÈGLES SANTÉ SÉCURITÉ



Health and safety rules

## CIRCULATION



Traffic

## ATTENTES GÉNÉRALES



General expectations

 [www.termont.com](http://www.termont.com)

 (514) 254-0526

 450 rue de boucherville,  
Montréal, Qc.

# RÈGLES SANTÉ SÉCURITÉ



HEALTH AND SAFETY RULES



## EPI OBLIGATOIRES SUR LES TERMINAUX

Mandatory PPE



Casque de sécurité  
Type 2 Classe E  
Safety helmet, type 2  
class E



Bottes à cap  
d'acier  
Steel-toed boots



Dossard classe 2  
niveau 2  
High visibility  
clothing (level 2)  
*Avec bandes réfléchissantes*



Lunettes de sécurité dans les aires de  
maintenance  
Safety glasses in maintenance areas

**Le port des pantalons longs est obligatoire**  
*Wearing long pants is mandatory*

**LES EPI DOIVENT ÊTRE EN BON ÉTAT, VISIBLES ET  
CERTIFIÉS CSA**

*PPE must be in good condition, visible and CSA certified*

# CIRCULATION

## TRAFFIC



### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

GENERAL INSTRUCTIONS

### CIRCULATION PETITS VÉHICULES

TRAFFIC  
SMALL VEHICLES

### CIRCULATION À PIED

PEDESTRIAN TRAFFIC



*Tous les entrepreneurs doivent connaître et suivre les règles de circulation sur les terminaux*

*All contractors must know and follow the traffic rules on the terminals.*

# RÈGLES DE CIRCULATION INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

TERMONT

## GENERAL INSTRUCTIONS

*Le code de la sécurité routière s'applique en tout temps!*

*The road safety code applies at all times*

- 20km/hr MAXIMUM; *Respect the speed limit - 20km/h*
- Respect des sens de la circulation, intersections, panneaux de signalisation; *Respect of traffic directions, intersections and traffic signs*
- Respect des allées piétonnières et panneaux d'arrêt obligatoire; *Respect the pedestrian walkways and stops signs are mandatory*
- Port de la ceinture de sécurité en tout temps; *Seatbelt must be worn at all times*
- Interdiction de toutes distractions (téléphones, tablettes, écouteurs, etc.); *no distractions allowed (cell phones, tablets, ear phones etc).*
- Interdiction de traverser les blocs de conteneurs et zones d'empilage; *it is forbidden to cross through the container blocks and stacking areas*
- Avoir un gyrophare en tout temps ou clignotants d'urgence; *Rotating beacon or four-way flashers must be turned on upon entering the terminal*
- Obligatoire de respecter les périmètres de sécurité; *It is mandatory to respect the security perimeters*
- Obligatoire d'appeler votre responsable Termont pour tout déversement; *Mandatory to call your Termont supervisor for any spill*

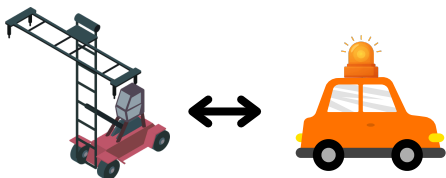


# RÈGLES DE CIRCULATION INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

TERMONT

## GENERAL INSTRUCTIONS

- Ne jamais s'immobiliser dans une voie de RTG; *Never stop or park in an Rubber tire gantry.*
- Restez à l'écoute des annonces de Termont (moyen de communication établi); *Stay tuned for announcements from Termont (established means of communication).*
- En cas de bris de votre véhicule, immobilisez vous et communiquer avec votre supérieur; *If your vehicle breaks down, stop and contact your supervisor.*
- Circulez au centre des allées (Front-Reach stacker reculent en perpendiculaire); *Drive in the center of the aisles (Front-reach stackers move backward perpendicularly).*
- Restez toujours à une distance de 10 pieds minimum des camions de villes/équipements de manutention (+ contact visuel); *Always maintain a minimum distance of 10 feet from city trucks and handling equipment (+ visual contact).*
- Ne jamais vous positionner dans un angle mort ou entre un élément fixe et un objet en mouvement; *Never position yourself in a blind spot or between a fixed and a moving object.*
- Restez attentifs aux avertisseurs visuels et sonores des équipements; *Pay close attention to the visual and audible warnings of the equipment.*
- Prioriser de se placer de façon à éviter de faire marche arrière; *Prioritize positioning yourself in a way that avoids going backwards.*

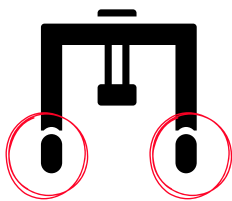


# RÈGLES DE CIRCULATION

## CIRCULATION PETITS VÉHICULES

### Small vehicle traffic

Gardez une distance  
avec les roues de RTG



*Keep a distance from the RTG  
wheels.*

La priorité de circulation  
revient aux équipements  
de manutention



*The right of way goes to handling  
equipment.*

Ne jamais passer devant  
un Front ou Stacker s'il a  
un conteneur.



*Never pass in front of a Front/Stacker  
when it is carrying a container.*

Le meilleur moyen de se  
déplacer lors de haut volume  
d'opération est la  
communication et le contact  
visuel



*The best way to move around during  
high-volume operations is through  
communication and visual contact*

Ne pas stationner 2  
véhicules côte-à-côte,  
veuillez privilégier un  
endroit sécurisé



*Do not park two vehicles side by side;  
please choose a safe location.*

Ne jamais circuler sous  
une charge suspendue



*Never position yourself under a  
suspended load.*

# RÈGLES DE CIRCULATION

## DÉPLACEMENT À PIED

### PEDESTRIAN MOVEMENT

Limitez vos déplacements à pied au maximum *Limit walking as much as possible*

#### EPI Obligatoires



*PPE mandatory*

Interdiction de circuler à pied sauf dans les passages piétons



*Walking is prohibited except in designated pedestrian walkpaths.*

Lorsque vous êtes à l'extérieur de votre équipement/véhicule; laissez le gyrophare allumé



*When you are outside your equipment/vehicle keep the flashing light on.*

Positionnez votre véhicule pour vous protéger en plus du périmètre de sécurité



*Position your vehicle to shield yourself in addition to the security perimeter.*

Ne jamais se positionner entre un véhicule en mouvement et un objet fixe



*Never position yourself between a moving vehicle and a fixed object.*

À 2 mètres du bord de l'eau; portez un gilet de sauvetage ou soyez attaché à un point d'ancrage



*Stay 2 meters from the water's edge; wear a life jacket or use an anchor point.*

# PLANS DE CIRCULATION

## Traffic plan

TERMONT

### Plan de circulation Terminal 68 - Maisonneuve

Traffic plan - Terminal 68 -  
Maisonneuve

- 1 Bureau administratif / administration office
- 2 Garage / garage
- 3 Poste de garde (entrée et sortie) / security control station (entry and exit)

→ Sens de circulation / direction of traffic



### Plan de circulation Terminal 52 - Viav

Traffic plan - Terminal 52 - Viav

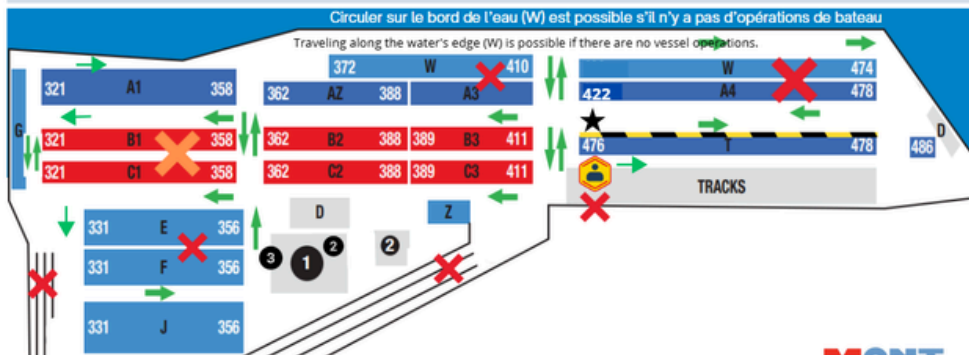
- 1 Bureau administratif / administration office
- 2 Garage / garage
- 3 Poste de garde (entrée et sortie) / security control station (entry and exit)

★ Attention : Dégagement de la pile T si RMG en opération only / Caution: Clear the T stack if RMG is in operation only



Personnel autorisé seulement (travaux sur les tracks) : accès interdit si manœuvres ferroviaires / Authorized personnel only (work on the tracks): no access during train operations

→ Sens de circulation / direction of traffic



# ATTENTES GÉNÉRALES

GENERAL EXPECTATIONS



- La prise de photos, d'images vidéo ou de tout autre type d'enregistrement à l'intérieur ou à l'extérieur des terminaux est strictement interdite, sauf si vous avez obtenu l'approbation de la direction de Termont; *Photography, video, or audio recordings within or outside the terminal are strictly prohibited unless authorized by Termont management.*
- Votre laissez-passer portuaire doit être porté de manière visible en tout temps et présenté sur demande; *Your port pass must be worn visibly at all times and presented upon request.*
- Votre laissez-passer portuaire est personnel et ne peut en aucun cas être partagé; *Your port pass is for personal use only; sharing it is strictly prohibited.*
- La possession ou l'utilisation d'alcool ou de drogues sur les terminaux est strictement interdite; *The possession and/or consumption of alcoholic beverages or illegal drugs on the terminal is strictly prohibited.*
- La violence verbale ou physique n'est en aucun cas tolérée; *Violence and harassment will not be tolerated; all incidents will be taken seriously and investigated.*

# ATTENTES GÉNÉRALES INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

## GENERAL EXPECTATIONS

TERMONT

- Termont exige une procédure d'enregistrement à l'arrivée et au départ au poste de garde chaque jour sur le site; *Termont requires a check-in/check-out procedure at the guard post each day on-site.*
- Toute personne (par exemple : entrepreneurs, fournisseurs, visiteurs) doit avoir pris connaissance des règles de santé et de sécurité de Termont avant de commencer à travailler ou d'entrer dans l'installation; *All individuals must acknowledge Termont's health and safety rules before starting work or entering the facility.*
- En attestant avoir lu les règles de santé et de sécurité, vous reconnaissez en avoir pris connaissance et vous vous engagez à les respecter; *By confirming that you have read the HSE rules, you acknowledge that you are aware of all regulations and agree to comply.*
- Toute personne entrant dans le terminal doit être en possession d'une carte d'identification portuaire délivrée par le Port de Montréal; *Anyone entering the terminal must possess a port identification card issued by the Port of Montreal.*
- Toutes les personnes doivent rester dans leur zone de travail respective; *All individuals must remain within their designated work areas.*
- Tout plan de travail doit être communiqué à son superviseur ou au donneur d'ordre chaque jour avant le début des travaux; *Each work plan must be communicated to the supervisor/order giver each day before the start of work.*
- Toutes les activités à haut risque (espace clos, travail en hauteur, cadenassage, etc.) nécessitent des permis émis sur la plateforme Veriforce avant le début des travaux; *All high-risk activities (such as confined space entry, work at height, lock out tag out) require permits issued through the Veriforce platform before work begins.*
- Toute menace à la sûreté de nos installations maritimes sera prise au sérieux, et les autorités seront impliquées dans la gestion de l'incident; *Any threats to the security of our maritime facilities will be taken seriously, and authorities will be involved in managing any incidents.*

**LE NON-RESPECT DES RÈGLES, RÈGLEMENTS OU EXIGENCES DU  
SITE ENTRAÎNERA UNE ENQUÊTE ET POURRAIT MENER À UN  
INTERDICTION D'ACCÈS AUX TERMINAUX TERMONT.**

*Failure to comply with site rules, regulations, or requirements may result in an investigation and possible ban from Termont sites.*

# LA SANTÉ SÉCURITÉ C'EST L'AFFAIRE DE TOUS !



**HEALTH AND SAFETY IS EVERYONE'S RESPONSABILITY**

Chacun à un rôle à jouer pour assurer un environnement sécuritaire. N'hésitez pas à offrir votre aide à vos collègues et à poser des questions aux personnes sur place si quelque chose vous semble incertain.

En tout temps il est primordial de suivre les consignes de santé sécurité.

## **Ces consignes sont essentielles pour votre sécurité**

*Everyone has a role to play in ensuring a safe environment. Don't hesitate to offer your support to colleagues and ask questions to those on site if something seems unclear. At all times, it is essential to follow health and safety guidelines.*

## **These guidelines are crucial for your safety**

### **APPELS D'URGENCE** *Emergency calls*

Contactez la sûreté si vous êtes victime d'un accident, témoin d'un accident ou si vous ressentez un malaise.

*Contact security if you are involved in an accident, witness one, or feel unwell*

**Terminal 68: (514) 829-9248**  
**Terminal 52: (514) 237-2519**

